# Plantronics Voyagerr® PRO

## Guida dell'utente

# Introduzione

Grazie per aver acquistato l'auricolare Plantronics Voyager PRO. Questa guida contiene le istruzioni relative alla configurazione e all'uso del nuovo auricolare.

Prima di utilizzare il prodotto, consultare il documento "Tutela della sicurezza", fornito separatamente, per informazioni importanti su sicurezza, ricarica, batteria e norme vigenti.

# Registrazione del prodotto

Visitare il sito Web www.plantronics.com/productregistration per registrare online il prodotto acquistato e ricevere assistenza e supporto tecnico ottimali.

# Come ricevere assistenza

Il centro di Assistenza tecnica di Plantronics è sempre a disposizione dei clienti. È possibile ricevere risposte alle domande frequenti, inviare quesiti mediante e-mail, ricevere assistenza tramite Internet o contattare direttamente un rappresentante.
Visitare il sito Web www.plantronics.com/support oppure chiamare il servizio di assistenza del paese di residenza, al numero riportato sul retro della guida dell'utente.

**NOTA** Se si intende restituire l'auricolare, contattare prima il Centro di assistenza tecnica.

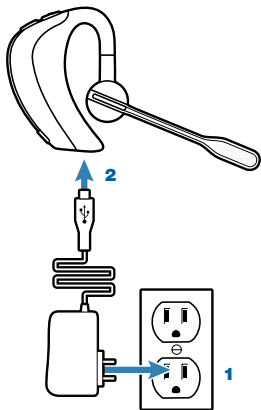
**NOTA** Per associare l'auricolare, il codice di accesso (codice PIN) è 0000.

# Indice

# Contenuto della confezione e accessori

# Contenuto della confezione e accessori

Per un elenco completo degli accessori disponibili per l'acquisto, accedere al sito www.plantronics.com

# Caricamento dell'auricolare

## Uso del caricabatteria CA

Per prestazioni ottimali, caricare completamente l'auricolare. Non utilizzare l'auricolare quando è collegato al caricabatteria. Quando l'auricolare è in carica, l'indicatore luminoso è di colore rosso.

| TEMPO DI RICARICA |
|---|
| 1,5 ore ........................... Ricarica completa |
| 30 minuti ....................... Ricarica minima al primo utilizzo |

**NOTA** Non ricaricare la batteria in luoghi nei quali la temperatura può scendere sotto gli 0 °C o superare i 40 °C, come ad esempio all'interno di un veicolo incustodito. Evitare di caricare la batteria senza essere presenti.

# Caricamento dell'auricolare

## Verifica dello stato della batteria

Per verificare lo stato della batteria, è necessario che l'auricolare sia acceso. Toccare il pulsante di accensione. L'indicatore luminoso lampeggia in rosso per indicare il livello di carica della batteria.

INDICATORI LUMINOSI DI RICARICA

| Lampeggiamenti in rosso | Livello di carica della batteria |
|---|---|
| ✳ | Più di 2/3 di carica |
| ✳ ✳ | Da 1/3 a 2/3 di carica |
| ✳ ✳ ✳ | Meno di 1/3 di carica |

## Avvisi di stato della batteria automatici

Quando la carica della batteria è quasi esaurita, viene emesso automaticamente un segnale acustico e un avviso vocale in lingua inglese.

AVVISI RELATIVI ALLA CARICA IN ESAURIMENTO

| Livello di carica della batteria | Tono | Avviso vocale |
|---|---|---|
| 30 minuti di autonomia residua di conversazione (questo avviso viene emesso solo durante una chiamata attiva) | Doppio tono alto ogni 15 minuti | L'avviso vocale "Battery Low" ("Batteria scarica") si ripete ogni 30 minuti |
| 10 minuti di autonomia residua di conversazione | Triplo tono alto ogni 30 secondi | L'avviso vocale "Recharge Battery" ("Ricaricare batteria") si ripete ogni 3 minuti |

# Associazione dell'auricolare

Prima di utilizzare l'auricolare per la prima volta, è necessario associarlo al telefono abilitato Bluetooth. Questo auricolare si avvale della tecnologia QuickPair™ Plantronics per semplificare il processo di configurazione Bluetooth. Alla prima accensione, l'auricolare passa automaticamente alla modalità di associazione per 10 minuti (l'indicatore luminoso lampeggia in rosso e in blu). Dopo l'associazione l'auricolare si accende ed è pronto all'uso.

Se dopo 10 minuti non viene eseguita l'associazione, l'auricolare si spegne automaticamente. Quando l'auricolare viene riacceso, passa automaticamente alla modalità di associazione finché non riesce a eseguire l'associazione a un telefono Bluetooth.

**NOTA** Questo auricolare è dotato di SSP (Secure Simple Pairing). Se il telefono supporta SSP, non sarà necessario immettere un codice di accesso (codice PIN).

## Come eseguire la prima associazione dell'auricolare al telefono

1. **Attivare la funzione Bluetooth del telefono.**
   Nella maggior parte dei telefoni, selezionare Impostazioni/Strumenti > Connessioni > Bluetooth > On. Vedere la Guida dell'utente del telefono per ulteriori informazioni.

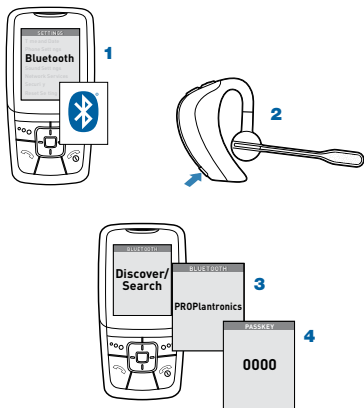
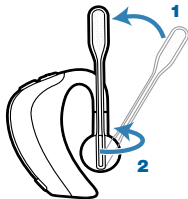
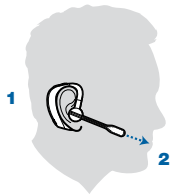
2. **Accendere l'auricolare.**
   Tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando gli indicatori rosso e blu lampeggiano alternati. L'auricolare è ora in modalità di associazione.

   Se l'indicatore luminoso rosso/blu non si accende, tenere premuto il pulsante di accensione per spegnere l'auricolare, quindi premerlo nuovamente fino a quando inizia a lampeggiare.

# Associazione dell'auricolare

**3 Utilizzare i comandi del telefono per individuare l'auricolare.**
Nella maggior parte dei telefoni, selezionare Impostazioni/Strumenti > Dispositivi > Bluetooth > PROPlantronics. Vedere la Guida dell'utente del telefono per ulteriori informazioni.

**4 Se richiesto, inserire 0000 come** codice di accesso (codice PIN).
Quando l'indicatore luminoso lampeggia in blu, l'associazione è completata.
L'auricolare è ora connesso e pronto all'uso.

NOTA Per associare l'auricolare a un telefono aggiuntivo, accendere quest'ultimo e ripetere i passaggi da 2 a 4. Per ulteriori informazioni sulla connettività multipoint, vedere pagina 11.

# Posizionamento dell'auricolare

Assicurarsi che l'auricolare sia posizionato in modo corretto per un comfort e una chiarezza del suono ottimali.

1 **Regolare il supporto agganciabile dietro all'orecchio e posizionare l'auricolare in modo tale che l'altoparlante e il cuscinetto siano comodamente inseriti nell'orecchio.**

2 **Per ottenere la migliore qualità vocale, ruotare l'asta portamicrofono verso l'alto o verso il basso, posizionando in tal modo i microfoni verso l'angolo della bocca.**

L'auricolare può essere indossato sia sull'orecchio destro che su quello sinistro, regolando l'asta portamicrofono.

1 **Ruotare l'asta portamicrofono in posizione verticale.**

2 **Ruotare l'asta portamicrofono e l'altoparlante sull'altro lato dell'auricolare.**

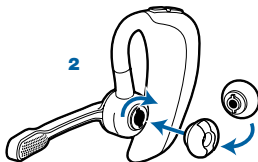
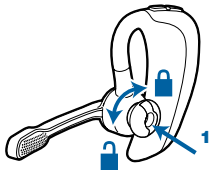
# Regolazione dell'auricolare

## Sostituzione dei cuscinetti

L'auricolare viene fornito con il cuscinetto medio installato. Tuttavia, è possibile sostituirlo con il cuscinetto piccolo o grande opzionale per un maggiore comfort.

1 **Per rimuovere il cuscinetto, afferrarlo con il pollice e l'indice. Premerlo con delicatezza nell'auricolare e ruotarlo di un quarto di giro verso sinistra. Sollevare con delicatezza il cuscinetto dall'archetto.**

2 **Per inserire un nuovo cuscinetto, allineare le linguette dell'auricolare con i fori dell'altoparlante. Premere con delicatezza l'auricolare nell'alloggiamento ruotandolo di un quarto di giro verso destra. Il cuscinetto smette di ruotare a inserimento avvenuto.**

NOTA Per la massima comodità e stabilità, è possibile utilizzare l'inserto in gommapiuma tradizionale.

# Controlli e indicatori dell'auricolare

| | Azione | Indicatore LED | Tono |
|---|---|---|---|
| Accensione e spegnimento | Tenere premuto per 2 secondi il pulsante on/off. | **On**: luce blu per 2 secondi<br>**Off**: luce rossa per 2 secondi | **On**: toni ascendenti<br>**Off**: toni discendenti |
| Verificare se l'auricolare è acceso | Toccare il pulsante di controllo chiamate o i pulsanti + o - del volume. | Breve lampeggiamento in blu | Nessuno |
| Tasto di risposta/ fine chiamata | Toccare il pulsante di controllo chiamate. | Nessuno | Un tono basso seguito da toni basso-basso-alto |
| Trasferire una chiamata dall'auricolare al telefono o viceversa | Durante la chiamata, premere il pulsante di controllo chiamate per 1 secondo. | Nessuno | Singolo, seguito da un doppio tono basso |
| Rifiuto di una chiamata | Durante una chiamata in entrata, premere il pulsante di controllo chiamate per 1 secondo. | Nessuno | Un tono basso |

PRESSIONE BREVE: meno di 1 secondo. PRESSIONE LUNGA: da 1 a 4 secondi.

# Controlli e indicatori dell'auricolare

| | Azione | Indicatore LED | Tono |
|---|---|---|---|
| Chiamata persa | Toccare un pulsante qualsiasi per eliminare l'indicatore LED. | Lampeggia tre volte in viola ogni 10 secondi per 5 minuti o fino a quando viene disattivato | Nessuno |
| Esclusione microfono (durante una chiamata) | Tenere premuti entrambi i pulsanti del volume + e - finché non viene emesso un avviso vocale relativo allo stato. **Gli avvisi vocali vengono emessi soltanto durante una chiamata attiva.** | Nessuno | Esclusione microfono: la sequenza ha inizio con i toni alti-bassi e la richiesta vocale "Mute On" ("Esclusione microfono attivata"). Dopo solo 15 minuti i toni alti-bassi segnalano lo stato. La sequenza completa si ripete ogni 30 minuti fino a quando la funzione "Esclusione microfono" viene disattivata.<br><br>Esclusione microfono disattivata: toni alti-bassi seguiti da avviso vocale "Esclusione microfono disattivata" (in inglese). |
| Regolazione del volume (durante una chiamata) | Toccare i pulsanti + o - del volume. | La luce blu lampeggia una sola volta | Un segnale acustico ad ogni modifica del volume. Doppio segnale acustico al raggiungimento del volume massimo/ minimo. |

⚠**AVVISO:** non utilizzare gli auricolari a volumi troppo elevati per periodi di tempo prolungati, poiché ciò può compromettere le capacità uditive. Regolare il volume su livelli moderati. Per ulteriori informazioni relative ad auricolari e udito, visitare il sito www.plantronics.com/healthandsafety.

PRESSIONE BREVE: meno di 1 secondo. PRESSIONE LUNGA: da 1 a 4 secondi.

## Controlli e indicatori dell'auricolare

| | Azione | Indicatore LED | Tono |
|---|---|---|---|
| Ripetizione dell'ultimo numero | Toccare il pulsante di controllo chiamate due volte. | Nessuno | Doppio tono basso |
| Ripetizione vocale dell'ultimo numero (se supportata dal telefono) | Tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 1 secondo. | Nessuno | Segnale acustico di tono basso (il telefono potrebbe richiedere di impartire un comando vocale) |
| Indicatore LED di chiamata (attivazione/disattivazione) | Con l'auricolare acceso, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti + e - del volume e il pulsante di alimentazione per 1 secondo. | Accendere l'indicatore: la luce blu aumenta gradualmente per 2 secondi. Spegnere l'indicatore: la luce blu si affievolisce per 2 secondi | Un tono basso |
| Ripristino connessione per perdita di segnale perché fuori dal raggio d'azione Bluetooth (10 metri) per più di 30 secondi | Toccare il pulsante di controllo chiamate. | La luce blu lampeggia una sola volta | Un tono basso |

PRESSIONE BREVE: meno di 1 secondo. PRESSIONE LUNGA: da 1 a 4 secondi.

# Collegamento di più dispositivi Bluetooth

Plantronics Voyager PRO supporta la tecnologia multipoint, che consente di utilizzare un auricolare con due diversi telefoni cellulari Bluetooth. Per associare l'auricolare a un secondo telefono, consultare la sezione "Associazione dell'auricolare" a pagina 4.

## Come avviare una chiamata

L'auricolare avvia o ricompone una chiamata sul telefono da cui è stata effettuata una chiamata in uscita più di recente. Per utilizzare il secondo telefono, avviare la chiamata tramite i controlli di tale telefono. Il secondo telefono crea un collegamento attivo con l'auricolare.

NOTA L'auricolare non può mettere in attesa una chiamata in corso quando si risponde a una chiamata sul secondo telefono.

## Come rispondere a una chiamata mentre si utilizza l'altro telefono associato

Per rispondere a una seconda chiamata, è necessario terminare o ritrasferire la chiamata in corso al primo telefono. Per trasferire la chiamata, consultare la sezione "Controlli e indicatori dell'auricolare" a pagina 8.

NOTA se si sceglie di non rispondere alla seconda chiamata ed è attiva la funzione di segreteria sul secondo telefono, la chiamata viene trasferita alla segreteria.

1. **Terminare la chiamata in corso.**
   Toccare il pulsante di controllo chiamate.

2. **Rispondere alla seconda chiamata.**
   Toccare di nuovo il pulsante di controllo chiamate.

SUGGERIMENTO Per evitare problemi correlati al passaggio da una chiamata all'altra, utilizzare il pulsante di controllo chiamate dell'auricolare anziché i controlli del telefono.

# Risoluzione dei problemi

| | |
|---|---|
| Il telefono non ha individuato l'auricolare. | Spegnere e riaccendere il telefono e l'auricolare, quindi ripetere la procedura di associazione descritta a pagina 4. |
| Non è possibile immettere il codice di accesso/PIN. | Spegnere e riaccendere il telefono e l'auricolare, quindi ripetere la procedura di associazione descritta a pagina 4. Il codice di accesso (codice PIN) è 0000. |
| Impossibile sentire l'interlocutore o il segnale di composizione. | L'auricolare non si accende. Toccare un pulsante qualsiasi. Se è presente una luce blu lampeggiante, l'auricolare è acceso. Se ciò non accade, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per circa 2 secondi fino a sentire un segnale acustico o finché la spia luminosa non diventa di colore blu.<br>La batteria dell'auricolare è esaurita. Caricare la batteria. Consultare la sezione "Ricarica dell'auricolare" a pagina 2.<br>L'auricolare è stato fuori dal raggio d'azione del telefono per più di 30 secondi. Tornare all'interno del raggio d'azione e ristabilire manualmente la connessione premendo il pulsante di controllo chiamate. |
| Gli interlocutori non riescono a sentire | Verificare che l'auricolare sia posizionato correttamente sull'orecchio e che il microfono sia posizionato verso la bocca. Vedere "Regolazione dell'auricolare" a pagina 6.<br>Verificare di non aver attivato la funzione "Esclusione microfono". Consultare la sezione "Controlli e indicatori dell'auricolare" a pagina 9. |

## Specifiche del prodotto

| | |
|---|---|
| Autonomia di conversazione* | Fino a 6 ore |
| Tempo di standby* | Fino a 5 giorni o 120 ore |
| Portata* | Fino a 10 metri |
| Peso dell'auricolare | 17,5 grammi |
| Tipo di batteria | Ricaricabile ai polimeri di ioni di litio, non sostituibile |
| Tempo di ricarica | 1,5 ore per una carica completa |
| Versione Bluetooth | 2.1 + EDR (Enhanced Data Rate) e SSP (Secure Simple Pairing) |

| | |
|---|---|
| Profili Bluetooth | HSP (Headset Profile) e HFP (Hands-Free Profile) |
| Requisiti di alimentazione | 5 VCC – 180 mA |
| Temperatura di funzionamento/ conservazione | 0 ºC - 40 ºC (32 ºF - 104 ºC) |
| Temperatura durante la ricarica | 0 ºC - 40 ºC (32 ºF - 104 ºF) |

* Le prestazioni dipendono dalla batteria e possono variare a seconda del dispositivo. La qualità acustica peggiora quanto più ci si allontana dal limite del raggio d'azione e dipende anche dal tipo di dispositivo a cui è associato l'auricolare.

Per informazioni sulla sicurezza, vedere il documento "Tutela della sicurezza", fornito separatamente.

Per informazioni sulla garanzia, consultare la sezione della guida "Per iniziare" o visitare il sito www.plantronics.com


**en**

Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014

**ar**

منطقة الشرق الأوسط
لمزيد من المعلومات:
www.plantronics.com

**cs**

Czech Republic
www.plantronics.com

**da**

Danmark
Tel: 80 88 46 10

**de**

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland

Kundenservice:
Deutschland 0800 9323 400
Österreich 0800 242 500
Schweiz 0800 932 340

**el**

Για περισσότερες
πληροφορίες:
www.plantronics.com

**es**

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91

**fi**

Finland
Tel: 0800 117095

**fr**

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand
France

N° Indigo 0 825 0 825 99
0,150 € TTC / MN

**ga**

Plantronics BV
Regus House
Harcourt Centre
Harcourt Road
Dublin 2
Ireland
Service ROI: 1800 551 896

**he**

למידע נוסף, בקר באתר:
www.plantronics.com

**hu**

További információk:
www.plantronics.com

**it**

Plantronics Acoustics
Ita ia Srl
M lano, Italia
Numero Verde: 800 950934

**nl**

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 Plantronics
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

**no**

Norge
Tel: 80011336

**pl**

Aby uzyskać więcej
informacji:
www.plantronics.com

**pt**

Portugal
Tel: 0800 84 45 17

**ro**

Pentru informații
www.plantronics.com

**ru**

Дополнительная
информация:
www.plantronics.com

**sv**

Sverige
Tel: 0200 21 46 81

**tr**

Daha fazla b lgi için:
www.plantronics.com